

ST. FRANCIS XAVIER CHURCH JAPANESE CATHOLIC CENTER

聖フランシスコ・ザビエル教会 日系カトリックセンター

222 S HEWITT STREET, LOS ANGELES, CA 90012

Parish office Hours: M-F 9am to 1pm and 2pm to 5pm

Closed Saturday, Sunday & Holidays

Tel: (213)626-2279 Email: info@sfxcc.org

For additional information, please visit our Parish Website:

www.SFXCJCC.org

FATHER DOAN HOANG, S.J., PASTOR



Mass Intentions ミサの意向

Saturday, November 15th

5:00 p.m. Souls of Arthur, Esther, Manel,
(Regina Wickrema)

Sunday, November 16th

8:30 a.m. †Yoko Okanuma, (James & Atsuko Beal)
10:00 a.m. †Roland Kamachi & †Midge Shimoji
(Kamachi families)

Monday, November 17th No Mass

Tuesday, November 18th

12:05 p.m. For those who are in need.

Wednesday, November 19th

12:05 p.m. All Family Members of the
†Marian Fujimoto Family

Thursday, November 20th

12:05 p.m. For our parish and our community

Friday, November 21st

12:05 p.m. For all those who are hungry

TODAY'S READINGS

can be found in the missalette on pages 230-232

READINGS OR NEXT SUNDAY

The Solemnity of Our Lord Jesus Christ, King of the Universe
November 23, 2025

1st Reading: 2 Samuel 5:1-3

Psalm: Psalm 122:1-2, 3-4, 4-5

2nd Reading: Colossians 1:12-20

Gospel: Mark 11:9, 10

For the daily readings or go to: WW.USCCB.org/bible/readings

来週の日曜日の聖書朗読

王であるキリスト

[I] サムエル下5・1-3

[答] 詩編122・1+2, 3+4ab, 4cd+5

[II] コロサイ1・12-20

[福] ルカ23・35-43

今週の聖書朗読箇所は“聖書と典礼”の裏側に載っています。

MASS SCHEDULE

Saturday Vigil Mass: 5:00 p.m. English
Sunday Masses: 8:30 a.m. Japanese
10:00 a.m. English

Weekday Masses are at 12:05 p.m. on
Tuesdays Wednesdays, Thursday & Fridays.
No Mass on Mondays

ミサのご案内

土曜日: 午後5時 英語
日曜日: 午前8時半 日本語
午前10時 英語

平日ミサは、午後12時5分の
火曜日、水曜日、木曜日、金曜日です。
月曜日のミサはお休みです。

SACRAMENTAL INFORMATION

Baptisms: For more information on our celebrations of the sacrament of Baptism, please call the rectory.

Confessions: Confessions are available by appointment.

Weddings: Please call the rectory to make arrangements at least six months prior to your desired date.

Anointing of the Sick: available at anytime, please call the Rectory Office.

Funerals: Please call the Rectory Office.

秘蹟

洗礼の秘蹟: 受洗のためのクラスとスケジュールの詳細は、司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

ゆるしの秘蹟: 日時をご予約いただけます。

結婚の秘蹟: 予定されている挙式の6ヶ月前までに司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

病者の塗油: 必要に応じて、いつでも受けることができますので司祭館事務所までご連絡下さい。

葬式ミサ: 司祭館事務所までご連絡下さい。

ドアン神父様のコーナー

親愛なる兄弟姉妹の皆様

今日の福音書において、イエスはこの地球上で共に生き、歩む私たちすべての人々の終わりの時について預言されました。二千年前、イエスの時代の人々は尋ねました。「先生、では、そのことはいつ起こるのですか。また、そのことが起こるときには、どんな徴があるのですか。」

イエスは明確な答えを与えなかったものの、終わりの警告や人類の歴史の終わりが予想以上に早く訪れることなど、いくつかのしるしを予告されました。私たちはしばしば、特定の時間と空間で起こる黙示録をすぐに思い浮かべます。

私たちが予測できる時間は…特定の曜日、週、月、年である。しかし認識すべき別の時間もある。それは私たち自身の心理的な時間だ。私たちが生きる時間——一日が数世紀のように感じられ、一時間が一瞬のように過ぎ去る時間である。

例えば、音楽が流れ、踊り、飲食を楽しむ陽気な雰囲気にもまれたパーティーに友人と参加したとしよう。あなたは会話に加わり、楽しいひとときを過ごすためにその場に来た。すると友人が近づいてきて言う。「もう午前2時だよ！帰る時間じゃない？知らなかったの？」その瞬間、あなたは凍りついた。「えっ、何？もう2時？ほんの数分前に来たばかりなのに？」と。あなたは時間を忘れていた。これが、遠い昔にキリスト教徒たちが語った心理的瞬間だった。人々が予期せず押し寄せる出来事に圧倒され、それがこんなに早く起こるなんて予想もしていなかった瞬間である。

今日もまた、私たちキリスト教徒は、予期せず押し寄せる出来事に圧倒されることがあります。その時、私たちはキリストの速やかな再臨を切望します。正義と平和をもたらし、民族間の和解を成し遂げ、あらゆる人々に平和と繁栄をもたらすために。約2000年前の迫害時代に生きた初期のキリスト教徒たちも、自らの置かれた社会や世界の状況の中で、同じように切望していたのです。

現代の私たちも、戦争や経済・社会・政治的危機といった、自らの生きる時代と状況に直面する時、同じ思いを抱きます。私たちの間に渦巻く混乱に、主が速やかに介入してくださるよう祈ります。神がすべての人に平和と繁栄をもたらされますように。しかし、私たち自身の責務として、これまで何をしてきたでしょうか？神の御心を行う覚悟は本当にあるのか、和解のために努力し、恨みや対立を脇に置いて共に真の和解を見いだそうとしているのか、それとも腕を組んで座り込み、ただそのような和解と平和を待っているだけなのでしょう

ドアン神父



次週、人類発展のためのカトリックキャンペーンの献金を募ります。 アメリカでは、4600万人以上の人々が貧困に苦しんでいます。このキャンペーンは、彼らが直面する困難を乗り越える為、人々に公的な権限を与える為、自らが貧困から抜け出す為のプログラムを支援する為に使用されます。このキャンペーンに寄付する事により人々に手を差し伸べることになります。人類発展のカトリックキャンペーンの詳細はwww.usccb.org/cchd/をご覧ください。特別な献金封筒は、教会入口に置いてあります。

今週よりドアン神父様の休養日を月曜日に変更します。平日ミサは火曜日から金曜日の午後12時5分に捧げられます。

死者の月： 11月は全カトリック教会において先立たれた家族、友人のために祈るという伝統があります。私たちの共同体でも各ごミサで11月中に祈ります。教会の入り口においてありますAll Souls Remembrance Envelopeに大事な人のお名前を書き、献金かごにいれるか事務所までお持ちください。御名前は11月中祭壇上に置かれ、祈りがささげられます。

Fr. Doan's Corner

Dear brothers and sisters,

In today's gospel, Jesus prophesied of the end times for all of us who live and walk together on this stretch of the planet. Two thousand years ago those in Jesus' day asked him: "Teacher, when will this happen; And what will be the sign that it's coming?"

Jesus did not give a definite and specific answer but foretold them of several signs such as warnings of the end and that the end of human history would come sooner than one would expect! We often immediately think of the apocalypse that will happen in a certain time and space setting.

The time that we can predict is ... on certain days, weeks, months and years. But there is also another time that we need to recognize: It is our own psychological time. The time we live in, in which a day feels like centuries, and an hour can pass as fast as a second.

For example, when you go to a party with friends in a joyful atmosphere with music, dancing and eating and drinking. You come to the place to join the conversation and enjoy moments of pleasure. Then a friend comes to you and says, "It's time for us to go home because it's already 2 am! Don't you know?" At that point, you froze, "Wow, what? Is it 2 am already? Isn't it again: I just got here a few minutes ago?" You forgot the time. It was the psychological moment that distant Christians spoke of. A time when people were overwhelmed by events and events that came rushing in that they could not have foreseen, and did not expect it to happen so quickly.

Today too, we Christians can be overwhelmed by events that come rushing in that we could not have known, nor foresaw. At that time we long for Christ's quick coming to bring justice and peace, reconciliation between peoples and bring peace and prosperity to people everywhere. The early Christians, who lived during the persecution nearly 2,000 years ago, longed to do so in the social and world contexts they lived in.

We feel the same way today when we are faced with war, economic, social and political crises of the time and circumstances in which we live. We pray that the Lord will come and intervene soon in the upheavals that are pounding among us. May God help bring peace and prosperity to everyone. However, in terms of our own duties, what have we been trying to do? Are you really ready to do God's will, make an effort to reconcile, put aside grudges and conflicts to find true reconciliation together, or just sitting down and waiting for such those reconciliation and peace with your arms crossed?

Fr Doan



NEXT WEEKEND WILL BE THE CATHOLIC CAMPAIGN

FOR HUMAN DEVELOPMENT: Our second collection will be for the Catholic Campaign for Human Development. Over 46 million people in the United States live in poverty. This collection supports programs to empower people to identify and address the obstacles they face as they work to lift themselves out of poverty. By supporting this collection you give people a hand up, not a hand out. Learn more about the Catholic Campaign for Human Development at www.usccb.org/cchd/collection. Envelopes are also available at the back of the chapel.

Fr Doan is changing his day off to Monday, effective this week. Weekday Masses will now be Tuesdays to Friday at 12:05 pm.

ALL SOULS DAY: During the month of November, the Church traditionally remembers & prays for our departed loved ones. We will remember in our intentions all the souls who our community have requested prayers. Please use the **All Souls Remembrance Envelopes** available in the back of the Chapel and place them in the offering basket or mail to the Parish office. The names of our loved ones will be placed on the altar for our prayers during all November Masses.

ご存知ですか？スタンドアップ・サンデーは、VIRTUS®トレーニングを修了した人たちを承認します： 今週末、被害を受けた方々への連帯を示すとともに、児童性的虐待防止への継続的な取り組みを明確に表明するため、ロサンゼルス大司教区内の各教区では、児童の搾取・虐待・暴力の防止と癒やしのためのワールドデーを支援するミサを捧げ、祈りを捧げます。当教区コミュニティにおいて、VIRTUS®性的虐待防止研修および必須の身元調査・指紋採取を完了された全ての方々に感謝の意を表します。これらは現在、教会で働く人やボランティア活動を行う人にとって必須の要件となっています。皆さん一人ひとりが、当教区および地域社会にとってかけがえのない存在であり、教会が最も弱い立場にある人々を守るための取り組みを実践しています。VIRTUS®の詳細や研修セッションのお申し込みは、lacatholics.org/education-and-training をご覧ください。

DID YOU KNOW? Stand Up Sunday recognizes those who have completed VIRTUS® Training: This weekend, in solidarity with those who have been harmed, and as a visible demonstration of our ongoing commitment to the prevention of child sexual abuse, parishes throughout the Archdiocese of Los Angeles are dedicating a Mass and offering prayers in support of the World Day for the Prevention of and Healing from Child Exploitation, Abuse and Violence. We would like to recognize and give thanks for all in our parish communities who have completed the VIRTUS® Sexual Abuse Prevention Training and requisite background checks and fingerprinting, now standard for those working or volunteering in the church. Each of you is a blessing to our parishes and greater communities and is a living representation of the Church's efforts to protect the most vulnerable among us. If you would like to learn more about VIRTUS® or sign up for a training session please visit, lacatholics.org/education-and-training.

昨日の大掃除の日は悪天候のため中止となりました。大掃除の日は後日改めて実施いたします。ボランティアにご登録いただいた皆様、ありがとうございました。

Osoji No Hi (Cleanup Day) was canceled yesterday due to bad weather. We will be rescheduling Osoji No Hi for a later date. Thank you to all those who signed up to volunteer.

THANKSGIVING FOOD DRIVE: 恒例のThanksgiving Food Driveを必要としている家族のために支援します。腐敗しない物品：缶詰製品、シリアル、ピントビーンズ、パスタ、麺等を御寄付下さい。11月24日（月）に届けに行きます。寛大な御寄付と御協力に感謝致します。



THANKSGIVING FOOD DRIVE: Our annual Thanksgiving food drive for needy families. Please donate non-perishable items such as: canned goods, stuffing mix, gravy mix, cereal, pinto beans, noodles, etc. We will be delivering items on Monday, November 24th. Thank you for your generous donations and help.



ミサ典礼聖歌

入祭の歌：	P. 9	ガリラヤの風かおる丘
奉納の歌：	P. 30	主われを愛す
拝領の歌：	P. 21	きよきよき
閉祭の歌：	P. 24	主よわたしが悩むとき

行事予定 DATES TO REMEMBER

レジオマリエ.....	毎日曜日	Legion of Mary.....	Every Sunday
司牧委員会.....	11/25/25	PPC.....	11/25/25
ストレッチ・クラス...	11/28/25	Stretch & Slow Movement...	11/28/25
第一土曜日の信心.....	12/6/25	First Saturday Devotion.....	12/6/25
フェスティバル.....	12/7/25	Festival & Craft Fair.....	12/7/25
待降節黙想会.....	12/14/25	Advent Day of Recollection..	12/14/25

NO PETS ALLOWED IN THE CHAPEL, ONLY "SERVICE ANIMALS" ALLOWED.

聖堂内には補助犬だけ持ち込むことが許可されています。

NO FOOD OR DRINKS ALLOWED IN THE CHAPEL. 聖堂内での飲食は控えて下さい。

LOST AND FOUND: Please contact parish office. Items will be retained for only one month.

忘れ物は、教会事務所に問い合わせ下さい。一ヶ月間のみ保管いたします。